

Appendix I

I. KUESIONER

1. Saudara berasal dari:
 - a. Manado
 - b. Sangihe
 - c. Siau
 - d. Talaud

2. Usia anda saat ini :
 - a. Antara 17 - 20 tahun
 - b. Antara 20 – 30 tahun
 - c. Antara 30- 40 tahun
 - d. Diatas 40 tahun

3. Darimana anda mengenal istilah tabu dalam bahasa Sangihe
 - a. Sudah tradisi /kebudayaan masyarakat Sangihe
 - b. Dari lingkungan keluarga
 - c. Dari teman/ teman dekat
 - d. Yang lain, sebutkan.....

| KONDISI | PERKIRAAN | | | | |
|--------------------|---------------------|--------|---------------|--------|--------------|
| | Hampir tidak pernah | Sering | Kadang-kadang | Jarang | Tidak pernah |
| Marah | | | | | |
| Terganggu | | | | | |
| Tersinggung | | | | | |
| Frustrasi | | | | | |
| Sakit/ cidera | | | | | |
| Senang/ bahagia | | | | | |
| Lainnya (jelaskan) | | | | | |

| MOTIVASI | PERKIRAAN | | | | |
|-------------------------|---------------|--------|-------------|--------------|---------------|
| | Sangat setuju | Setuju | Ragu - ragu | Tidak setuju | Sangat setuju |
| Keakraban | | | | | |
| Untuk menarik perhatian | | | | | |
| Ketidak nyamanan | | | | | |
| Kebanggaan | | | | | |
| Kekompakan group | | | | | |
| Lainnya (jelaskan) | | | | | |

7. Isilah kolom-kolom dibawah ini berdasarkan jenis tabu yang ada. Sebutkan istilah tabu-nya dalam bahasa Sangihe dan sebutkan pula arti dari istilah tersebut :

| Jenis tabu | Istilah tabu Sangihe | Arti |
|--|--|--|
| a. Istilah untuk tuna susila/ pelacur | 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10 | 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |
| b. Istilah untuk binatang/ hewan | 1. kepunak 2. yakis 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10 | 1. anjing 2. monyet 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9 10. |
| c. Istilah untuk jenis alat kelamin | 1.nunek 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | 1. alat kelamin wanita 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |
| d. Istilah untuk kematian | 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10 |

| | | |
|--|---|--|
| f. istilah untuk kotoran manusia | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pangkotor 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Jorok/ jijik 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |
| g. istilah untuk tubuh manusia | <ol style="list-style-type: none"> 1. bengkilek 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | <ol style="list-style-type: none"> 1. pantat 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |
| h. Istilah berhubungan dengan agama | <ol style="list-style-type: none"> 1. setange 2. yamangu 3. Kupang inangu 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | <ol style="list-style-type: none"> 1. setan 2. O, Tuhan 3. ampun Tuhan 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |
| i. istilah memaki dengan memakai tangan sebagai simbol | <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. | <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. |

Appendix II

II. The result of the questionnaires:

- 1.a. Manado :2 respondents
- b. Sangihe :16 respondents
- c. Siau :12 respondents
- d. Talaud :-

2. Age :

- a. Between 17-20 years : 5 respondents
- b. Between ~~20-30~~ years : 15 respondents
- c. Between 30-40 years : 5 respondents
- d. Up to 40 years : 5 respondents

3. How do you know taboo words:

- a. It is a tradition : 25 respondents
- b. Family : 5 respondents
- c. Relative -
- d. Friends -

4 The Reasons:

- a. Anger :18 respondents
- b. Annoyance : 16 respondents
- c. Offense : 11 respondents
- d. Pain/ injured : 11 respondents
- e. Happiness : 4 respondents

5. The Circumstances:

- a. Intimacy : 10 respondents
- b. Attracting other's attention : 5 respondents
- c. Discontent : 18 respondents
- d. Pride : 3 respondents
- e. Loyalty to the group : 11 respondents

6. The kinds of Sangiherese taboo words:

- a (One's) mother in law : bawine gandale : 16 respondents
- b Certain game animals : Bawi : 25 respondents
Kepunak : 3 respondents
- c. Sex : Suki mai : 5 respondents
Manu : 20 respondents
- d. Death : Nate : 4 respondents
Naupu : 19 respondents
- e. Excretion : Konto : 2 respondents
Etu : 12 respondents

| | | |
|---------------------|------------|-------------------------|
| f. Bodily function | : Kihi | : 4 respondents |
| | Sua | : 16 respondents |
| g. Religious Matter | : O' Mawu | : 15 respondents |
| | O' Yamangu | : 10 respondents |

Appendix III

III. The Meaning of each Taboo Words

1. Bawine gandale/ bawine makati : a woman who has an affair with many partners
2. Ese gandale/ ese makati : a man who has affair with many partners
3. Kepunak : dog = a common domestic animal, a friend of man, of which there are many breeds, male of this animal and of tis wolf and the fox
4. Katoang : a snake
5. Bawi . a pig = fat short-legged animal without fur, kept on farms for its meat
6. Nate : death = ending of someone's life
7. Naupu/narehase/nate/ : corpse = dead body (especially of human being)
8. Konto/etu : flatus = to pass a gas from the bowels
9. Manu : the penis = part of the external genitalia of the male, the copulatory organ of the male and is designed to deliver sperm into the female reproductive tract
10. Suki mai desire: strong longing; strong sexual attraction
11. Kihi/ sua/ bengkilek/ kehang/ nenga : anus (canal) = opening at the end of the alimentary canal. through which waste matter passes out

12. O'Mawu : my God, my Lord
13. Balawo : acat
14. Kawalo : a horse
15. Balontang/balutu/kintong : the male sex
16. Kakaba/kamuma/kakebo : the female sex
17. Mulembing : go to hell!
18. Manu – dalahose : a chicken (female)
19. Manu bawine : a chicken (male)
20. Khimukide/songkok : a devil
21. Tembou : "your head !
22. Gatingu/e : "your face !
23. Keode/bihase : "you're mean !
24. Setange/himukude: a satan
25. Kupang inangu : Forgive me Lord !
26. Tainu : excrement